




Zarokanin

À føde



 LIDA Italia
 Sara Dorthea Johannesen
 Hebun Stembar
|| 4
 كورمانجی / norsk / nb




LIDA Stories

lidadstories.net

Zarokanin / À føde

 LIDA Italia

Sara Dorthea Johannesen

 Hebun Stembar (kmr), Espen Stranger-

Johannessen (nb)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Selamawit 29 salî ye. Wê zaroka xwe ya yekem li Eritreyê anî dinyayê. Wê û malbata xwe li wir demên dijwar derbas kirin, ji ber vê wan biryar da ku biçin Îtalyayê.

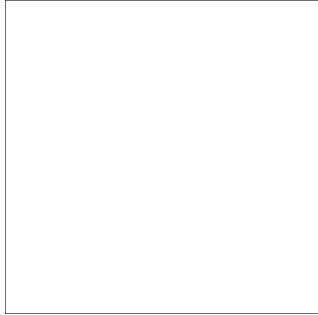
...

Selamawit er 29 år. Hun fødte sitt første barn i Eritrea. Hun og familien hadde det vanskelig der, så de bestemte seg for å dra til Italia.

Begge kvinnene fødte sunne og friske barn. Selamawit fikk en sønn til, mens Inga fikk en datter. Mennene deres var veldig stolte, og de fortalte alle de kjente om de sterke konene og de friske barna sine.

...

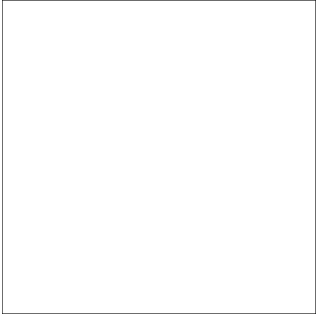
Zarokén saxlem ji herdu dayikan gebün. Inga kegek bü, le Selamawit kurek din hebü. Mèren wan pir serbillind bün ü ji her kesè ku ew nas dikin re behsa jinèn xwe yèn bihèz ü zarokèn saxlem dikirin.

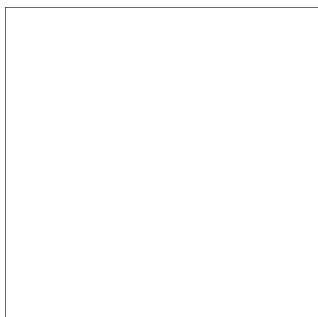


Inga beri ku bibe 19 salì mala xwe terikand. Ew gù Norwecè ü zaroka xwe ya yekem li wir ani dinyayè.

...

Inga dro hjemmefra like før hun fylte 19. Hun flyttet til Norge og fikk det første barnet sitt der.

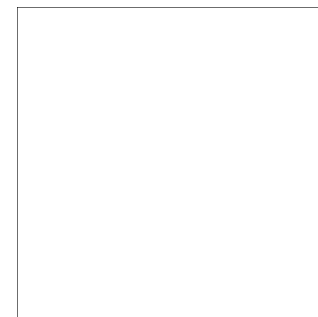




Dema ku Selamawit bi zaroka xwe ya duyemîn ducanî bû, wê meraq kir bû ka zarokanîna li welatekî din çawa ye.

...

Da Selamawit ble gravid med det andre barnet sitt, lurte hun på hvordan det ville være å få barn i et annet land.



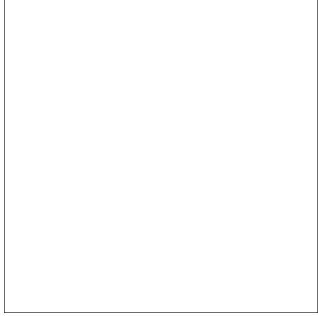
Inga û doktorê wê biryar dan ku di dema ducaniyê de, ji bo kontrolên rûtîn serdana pîrikekê bikin. Pîrikê şîretên xwe li ser tiştên ku bixwin, çawa têr razin, û çawa hem wê û hem jî zaroka wê ya ku ji dayik nebûye saxlem bihêle.

...

Inga og legen hennes ble enige om at hun skulle møte en jordmor for jevnlig oppfølging under svangerskapet. Jordmoren ga henne råd om mat, hvile og informasjon om hvordan hun selv og babyen kunne holde seg sunne og friske.

Selamawit ù Inga ji paserojen cuda ne.
 Selamawit xwe pèbawer his kir ji ber ku
 tecrùbeya wè ya zarokaninè hebù. Inga bi diya
 xwe re derbare zarokaninè de axivi.
 ...

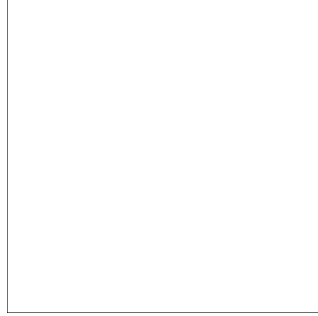
Selamawit og Inga hadde ulik bakgrunn.
 Selamawit følte seg trygg fordi hun hadde
 erfaring med å føde. Inga snakket med moren
 sin om å føde.

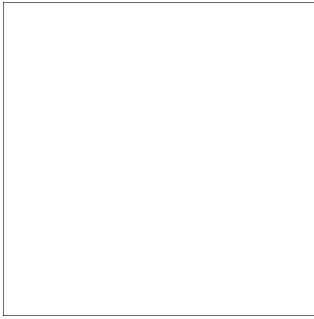


Dema ku cirana wè bihist ku Inga hewl dide
 zarokèk gèbìke, cirana wè jè re got ku her ku ew
 ducani bù here doktor. Bi vi awayi, ew dikare
 piştrast bike ku ew ù zarokè wí sax in. Doktor jè
 re got ku asîda folk, vitamînek ku ji bo jinên
 ducani girîng e, bigire.

...

Da naboen til Inga hørte at hun prøvde å få
 barn, sa naboen til henne at hun måtte gå til
 legen så snart hun ble gravid. På den måten
 kunne hun være sikker på at hun og barnet var
 friske. Legen sa at hun måtte ta folsyre, et
 vitamin som er viktig for gravide.





Herdu jinan bihîstibûn ku li geleki welatên Ewropayê mafê jinên ducanî heye ku lînêrîna berî zayîne werbigirin. Ev tê wê wateyê ku ew ê di dema ducaniyê de alîkariyê bistînin. Selamawît piştî ku zanî ku ew ducanî ye, bi doktorê xwe re hevdîtin pêk anî. Mêrê Selamawît ew bir doktor.

...

Begge kvinnene hadde hørt at i de fleste europeiske land har gravide rett til svangerskapskontroll. Det betyr at man får hjelp under svangerskapet. Selamawit bestilte en time hos legen sin så snart hun skjønnte at hun var gravid. Mannen til Selamawit kjørte henne til legen.



Doktor hin test kirin û pê hesiyan ku celebek nexweşiya şeker a Selamavit heye ku hin jinên ducanî pê dikevin. Diviyabû bi tendurustî bixwe û werzîşê bikira. Selamavit ji ber ku ew û pitika xwe nexwesiyen zû biçûya cem doktor kêfxweş bû.

...

Senere tok legen noen prøver og fant ut at Selamawit hadde en type diabetes som noen gravide kvinner får. Hun måtte spise sunn mat og trene. Selamawit var glad hun dro til legen tidlig, før hun og babyen ble syke.